



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2023. gada 3. oktobrī
(OR. en)

13121/23

LIMITE

CORLX 876
CFSP/PESC 1263
CSDP/PSDC 652
CSC 452
COEST 514
CIVCOM 230
EUM ARMENIA 10

LEGISLATĪVIE AKTI UN CITI DOKUMENTI

Temats: Nolīgums ar Armēnijas Republiku par Eiropas Savienības misijas Armēnijā
(*EUMA*) statusu

PUBLIC

NOLĪGUMS
STARP EIROPAS SAVIENĪBU
UN ARMĒNIJAS REPUBLIKU
PAR EIROPAS SAVIENĪBAS MIŠIJAS ARMĒNIJĀ (*EUMA*)
STATUSU

EIROPAS SAVIENĪBA, turpmāk "ES",

no vienas puses, un

ARMĒNIJAS REPUBLIKA, turpmāk "Uzņēmējvalsts",

no otras puses,

abas kopā turpmāk "Puses",

ŅEMOT VĒRĀ:

- Armēnijas Republikas ārlietu ministra 2022. gada 27. decembra vēstuli Savienības Augstajam pārstāvim ārlietās un drošības politikas jautājumos,
- Padomes Lēmumu (KĀDP) 2023/162 (2023. gada 23. janvāris) par Eiropas Savienības misiju Armēnijā (*EUMA*)¹,
- to, ka šis nolīgums neietekmēs Pušu tiesības un pienākumus, ko tām uzliek starptautiski nolīgumi un citi instrumenti, ar kuriem ir izveidotas starptautiskas tiesas,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

¹ ES OV L 22, 24.1.2023., 29. lpp.

1. PANTS

Darbības joma un definīcijas

1. Šo nolīgumu piemēro Eiropas Savienības misijai Armēnijā (*EUMA*) un tās personālam.
2. Šo nolīgumu piemēro tikai Armēnijas Republikas teritorijā.
3. Šajā nolīgumā:
 - a) "*EUMA*" jeb "misija" ir ES misija Armēnijā (*EUMA*), ko izveidojusi Eiropas Savienības Padome ar Lēmumu (KĀDP) 2023/162, tostarp tās komponenti, vienības, mītne un personāls, kas izvietots Uzņēmējvalsts teritorijā un norīkots uz *EUMA*.

Attiecībā uz muitas jautājumiem Uzņēmējvalsts uzskata *EUMA* par diplomātisko misiju;

- b) "*misijas vadītājs*" ir *EUMA* misijas vadītājs, kuru ieceļ Eiropas Savienības Padome;
- c) "Eiropas Savienība" jeb "ES" ir ES pastāvīgās struktūras un to personāls;

- d) "*EUMA* personāls" ir misijas vadītājs, ES dalībvalstu, Eiropas Ārējās darbības dienesta (EĀDD) un ES iestāžu norīkotais misijas personāls un to trešo valstu norīkotais personāls, kuras ES uzaicinājusi piedalīties *EUMA*, starptautiskais personāls, ko *EUMA* pieņēmusi darbā uz līguma pamata misijas sagatavošanai, atbalstam un īstenošanai, un personāls, kas misijā veic kādas nosūtītājvalsts, ES iestādes vai EĀDD uzdevumu. Tas neietver komerciālus līgumslēdzējus vai vietējo personālu;
- e) "mītne" ir *EUMA* mītne Armēnijas Republikā;
- f) "nosūtītājvalsts" ir ES dalībvalsts vai ārpus ES esoša valsts, kas norīkojusi personālu darbam misijā;
- g) "objekti" ir visas ēkas, telpas, iekārtas un zeme, kas nepieciešamas misijas darbību veikšanai, kā arī misijas personāla izmitināšanai;
- h) "vietējais personāls" ir personāla locekļi, kas ir Uzņēmējvalsts valstspiederīgie vai pastāvīgie iedzīvotāji;
- i) "oficiālā sarakste" ir visa sarakste, kas attiecas uz *EUMA* un tās funkcijām;

- j) "līgumslēdzējs" ir jebkura persona, kas *EUMA* piegādā preces vai sniedz pakalpojumus saistībā ar misijas darbībām;
- k) "*EUMA* transportlīdzekļi" ir automašīnas un citi transportlīdzekļi, kas ir *EUMA* īpašumā vai ko *EUMA* irē vai nomā;
- l) "*EUMA* aktīvi" ir ekipējums, tostarp transportlīdzekļi, un patēriņa preces, kas ir vajadzīgi *EUMA*.

2. PANTS

Vispārīgi noteikumi

1. *EUMA* un *EUMA* personāls ievēro Uzņēmējvalsts normatīvos aktus un atturas no jebkādas rīcības vai darbības, kas nav saderīga ar *EUMA* mērķiem.
2. *EUMA* autonomi pilda funkcijas, kas tai paredzētas šajā nolīgumā. Uzņēmējvalsts ievēro *EUMA* vienoto un starptautisko būtību.
3. Misijas vadītājs Uzņēmējvalsts valdību regulāri informē par Uzņēmējvalsts teritorijā izvietotā *EUMA* personāla locekļu skaitu.

3. PANTS

Identifikācija

1. *EUMA* personālam izsniedz misijas identifikācijas karti, ar kurām personāla locekļus identificē un kuras tie vienmēr nēsā līdzī. Attiecīgajām Uzņēmējvalsts iestādēm iesniedz misijas identifikācijas kartes paraugu.
2. Uz *EUMA* transportlīdzekļiem var izvietot īpašas *EUMA* atšķirības zīmes un/vai reģistrācijas numura zīmes, kuru paraugu iesniedz attiecīgajām Uzņēmējvalsts iestādēm.
3. *EUMA* ir tiesības pie mītnes un citur izkārt ES karogu – vienu pašu vai kopā ar Uzņēmējvalsts karogu – kā to nolemj misijas vadītājs. Uz *EUMA* objektiem, automašīnām un citiem transportlīdzekļiem un uz formastēriem var būt *EUMA* iesaistīto kontingentu valstu karogi vai zīmotnes, kā to nolemj misijas vadītājs.

4. PANTS

Robežšķērsošana un pārvietošanās Uzņēmējvalsts teritorijā

1. *EUMA* personāls un aktīvi, tostarp transportlīdzekļi, Uzņēmējvalsts robežu šķērso oficiālos robežšķērsošanas punktus un pa starptautiskiem gaisa koridoriem.
2. Uzņēmējvalsts atviegļina *EUMA* personāla un aktīvu, tostarp transportlīdzekļu, iekļūšanu Uzņēmējvalsts teritorijā un izkļūšanu no tās. *EUMA* personāls Armēnijas Republikas valsts robežu šķērso ar derīgām pasēm. Iebraucot Uzņēmējvalsts teritorijā un izbraucot no tās, *EUMA* personāls, kam ir misijas identifikācijas karte vai pagaidu pierādījums par dalību *EUMA*, ir atbrīvots no muitas kontroles un procedūrām, vīzu un imigrācijas prasībām un jebkāda veida imigrācijas kontroles Uzņēmējvalsts teritorijā.
3. *EUMA* personālam nepiemēro Uzņēmējvalsts noteikumus par ārvalstnieku reģistrāciju un uzraudzību, bet tas neiegūst pastāvīgas uzturēšanās vai pastāvīgas dzīvesvietas tiesības Uzņēmējvalsts teritorijā.
4. *EUMA* aktīvi, tostarp *EUMA* transportlīdzekļi, kas *EUMA* atbalsta vajadzībām iebrauc Uzņēmējvalsts teritorijā, to šķērso vai izbrauc no tās, saskaņā ar Uzņēmējvalsts normatīvajiem aktiem ir atbrīvoti no prasības uzrādīt inventāra sarakstus vai citus muitas dokumentus, kā arī no jebkādām pārbaudēm.

5. Automašīnām un citiem transportlīdzekļiem, ko izmanto *EUMA* atbalstam, nepiemēro vietējās atļauju vai reģistrācijas prasības. Turpina piemērot attiecīgus starptautiskos standartus un noteikumus.

Vajadzības gadījumā vienojas par papildu kārtību, kā minēts 18. pantā.

6. *EUMA* personāls Uzņēmējvalsts teritorijā var vadīt automašīnas, gaisa kuģus un citus transportlīdzekļus, ar noteikumu, ka tam attiecīgi ir derīga valsts vai starptautiska autovadītāja apliecība vai pilota apliecība. Uzņēmējvalsts, neiekasējot nodokli vai maksu, atzīst par derīgām *EUMA* personāla autovadītāja apliecības vai pilota apliecības.

7. *EUMA* un *EUMA* personāls ar saviem transportlīdzekļiem, iekārtām un materiāliem var brīvi un neierobežoti pārvietoties visā Uzņēmējvalsts teritorijā, tostarp tās gaisa telpā.

Vajadzības gadījumā var noslēgt papildu vienošanās saskaņā ar 18. pantu.

8. Kad *EUMA* personāls ceļo dienesta pienākumu nolūkos, tas var izmantot publiskos ceļus, tiltus un lidostas, nemaksājot nodevas, nodokļus, maksu vai citus maksājumus. *EUMA* nav atbrīvota no pamatotiem maksājumiem par pakalpojumiem, kas pieprasīti un saņemti saskaņā ar nosacījumiem, kas attiecas uz Uzņēmējvalsts valstspiederīgajiem.

5. PANTS

Privilēģijas un imunitāte, ko Uzņēmējvalsts piešķir EUMA

1. *EUMA* objekti ir neaizskarami. Uzņēmējvalsts pārstāvjiem nav atļauts tajos iekļūt bez misijas vadītāja piekrišanas.
2. *EUMA* objekti, to aprīkojums un citi tajos esošie aktīvie, kā arī misijas transportlīdzekļi ir neaizskarami attiecībā uz kratīšanu, rekvizīciju, apķīlāšanu vai arestu.
3. *EUMA*, tās īpašumiem un aktīviem – neatkarīgi no atrašanās vietas un valdītāja – ir imunitāte pret visa veida tiesvedību.
4. *EUMA* arhīvi un dokumenti vienmēr ir neaizskarami neatkarīgi no to atrašanās vietas.
5. *EUMA* oficiālā sarakste ir neaizskarama.
6. Saskaņā ar Uzņēmējvalsts normatīvajiem aktiem *EUMA* ir atbrīvota no visām valsts, reģionālajām un pašvaldību nodevām, nodokļiem un līdzīgiem maksājumiem attiecībā uz *EUMA* vajadzībām iepirtām un importētām precēm, sniegtiem pakalpojumiem un izmantotiem objektiem. *EUMA* nav atbrīvota no nodevām, nodokļiem vai maksājumiem, kas ir atlīdzība par sniegtiem pakalpojumiem.

7. Uzņēmējvalsts saskaņā ar saviem normatīvajiem aktiem atļauj ievest priekšmetus *EUMA* vajadzībām un atbrīvo minētos priekšmetus no visām muitas nodevām, atlīdzības, maksām, nodokļiem un līdzīgiem maksājumiem, izņemot maksu par glabāšanu, transportu un citiem pieprasītiem un sniegtiem pakalpojumiem.

6. PANTS

Privilēģijas un imunitāte, ko Uzņēmējvalsts piešķir *EUMA* personālam

1. *EUMA* personālam nepiemēro nekāda veida arestu vai aizturēšanu.
2. *EUMA* personāla dokumenti, sarakste un aktīvi ir neaizskarami, izņemot gadījumus, kad piemēro izpildes pasākumus, kas atļauti saskaņā ar 6. punktu.
3. *EUMA* personālam visos apstākļos ir imunitāte pret Uzņēmējvalsts krimināltiesisko jurisdikciju. *EUMA* personālam piešķirtās privilēģijas un imunitāte pret Uzņēmējvalsts krimināltiesisko jurisdikciju neatbrīvo to no nosūtītājvalsts jurisdikcijas. Nosūtītājvalsts vai attiecīgā ES iestāde var atcelt *EUMA* personāla imunitāti pret krimināltiesisko jurisdikciju. Šāda atcelšana vienmēr ir tūlītēja atcelšana.

4. *EUMA* personālam ir imunitāte pret Uzņēmējvalsts civilo un administratīvo jurisdikciju attiecībā uz teikto vai rakstīto, kā arī attiecībā uz visām darbībām, pildot dienesta pienākumus. Ja kādā Uzņēmējvalsts tiesā ceļ civilprasību pret *EUMA* personāla locekli, par to tūlīt paziņo misijas vadītājam un kompetentajai nosūtītājvalsts iestādei vai ES iestādei. Pirms tiesvedības sākuma misijas vadītājs un kompetentā nosūtītājvalsts iestāde vai ES iestāde tiesai apliecina, vai *EUMA* personāla loceklis attiecīgo darbību veicis, pildot savus dienesta pienākumus. Ja darbība ir veikta, pildot dienesta pienākumus, tiesvedību nesāk un piemēro 16. panta noteikumus. Ja darbība nav veikta, pildot dienesta pienākumus, tiesvedība var turpināties. Misijas vadītāja un nosūtītājvalsts kompetentās iestādes vai ES iestādes apliecinājums ir saistošs Uzņēmējvalsts tiesai, kas to nevar apstrīdēt. Ja tiesvedību sāk *EUMA* personāla loceklis, viņš zaudē imunitāti pret jurisdikciju attiecībā uz visām pretprasībām, kas ir tieši saistītas ar galveno prasību.

5. *EUMA* personālam nav pienākuma sniegt liecību kā lieciniekam.

6. *EUMA* personālam nevar piemērot izpildes pasākumus, izņemot gadījumus, kad pret viņiem ir celta civilprasība, kas nav saistīta ar viņu dienesta pienākumiem. *EUMA* personāla īpašumu, par ko misijas vadītājs apliecina, ka tas ir vajadzīgs dienesta pienākumu izpildei, nevar arestēt, izpildot tiesas spriedumu, lēmumu vai rīkojumu. *EUMA* personālam civilajā tiesvedībā nepiemēro nekādus personas brīvības ierobežojumus vai jebkādus citus ierobežojošus pasākumus.
7. *EUMA* personāla locekļu imunitāte pret Uzņēmējvalsts jurisdikciju viņus neatbrīvo no attiecīgo nosūtītājvalstu jurisdikcijas.
8. Attiecībā uz pakalpojumiem, kas sniegti *EUMA*, *EUMA* personāls ir atbrīvots no sociālā nodrošinājuma noteikumiem, kas Uzņēmējvalstī var būt spēkā.
9. *EUMA* personāls Uzņēmējvalstī ir atbrīvots no jebkura veida nodokļiem par *EUMA* vai nosūtītājvalstu maksāto algu un atalgojumu, kā arī par ienākumiem, kas saņemti ārpus Uzņēmējvalsts.
10. Uzņēmējvalsts saskaņā ar saviem normatīvajiem aktiem, ļauj ievest priekšmetus *EUMA* personālam personiskām vajadzībām un atbrīvo šādus priekšmetus no visām muitas nodevām, nodokļiem un līdzīgiem maksājumiem, kas nav maksa par glabāšanu, transportu un līdzīgiem pakalpojumiem. Uzņēmējvalsts arī atļauj šādu preču eksportu. Attiecībā uz preču un pakalpojumu pirkšanu iekšējā tirgū *EUMA* personālu atbrīvo no PVN un nodokļiem saskaņā ar Uzņēmējvalsts normatīvajiem aktiem.

11. *EUMA* personāla personiskā bagāža ir atbrīvota no pārbaudēm, ja vien nav nopietnu iemeslu uzskatīt, ka tajā ir priekšmeti, kas nav paredzēti *EUMA* personāla locekļa personiskai lietošanai, vai priekšmeti, kuru imports vai eksports Uzņēmējvalstī ir aizliegts ar likumu vai uz kuriem Uzņēmējvalstī attiecas karantīnas noteikumi. Šādas personiskās bagāžas pārbaudes izdara vienīgi attiecīgā *EUMA* personāla locekļa vai *EUMA* pilnvarota pārstāvja klātbūtnē.

7. PANTS

Vietējais personāls

Vietējam personālam ir tikai tādas privilēģijas un imunitāte, ko atļauj Uzņēmējvalsts. Tomēr Uzņēmējvalsts savu jurisdikciju attiecībā uz šo personālu īsteno tā, lai lieki netraucētu *EUMA* funkciju veikšanu.

8. PANTS

Kriminālā jurisdikcija

Kompetentajām nosūtītājvalsts iestādēm ir tiesības Uzņēmējvalsts teritorijā īstenot krimināltiesisko jurisdikciju un disciplinārās pilnvaras, kas tām piešķirtas ar nosūtītājvalsts tiesību aktiem attiecībā uz *EUMA* personālu.

9. PANTS

Drošība

1. Uzņēmējvalsts, izmantojot savus resursus, uzņemas pilnu atbildību par *EUMA* personāla drošību.
2. Šā panta 1. punkta nolūkā Uzņēmējvalsts veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu *EUMA* un *EUMA* personāla aizsardzību un drošību. Par jebkādiem konkrētiem noteikumiem, ko ierosina Uzņēmējvalsts, pirms to īstenošanas vienojas ar misijas vadītāju. Uzņēmējvalsts atļauj un bez maksas atbalsta jebkādos pasākumus, kas saistīti ar *EUMA* personāla medicīnisko evakuāciju.

Vajadzības gadījumā noslēdz papildu vienošanās, kā minēts 18. pantā.

10. PANTS

Formastērps

1. *EUMA* personāls var valkāt valsts formastērpu vai civilapģērbu ar *EUMA* atšķirības zīmēm.
2. Uz formastērpa valkāšanu attiecas misijas vadītāja izdoti noteikumi.

11. PANTS

Sadarbība un piekļuve informācijai

1. Uzņēmējvalsts *EUMA* un *EUMA* personālam nodrošina pilnīgu sadarbību un atbalstu.
2. Pēc attiecīga lūguma un ja tas vajadzīgs *EUMA* īstenošanai, Uzņēmējvalsts nodrošina *EUMA* personālam faktisku piekļuvi:
 - a) Uzņēmējvalsts kontrolē esošiem objektiem, vietām un dienesta transportlīdzekļiem, kuriem ir nozīme *EUMA* uzdevumu veikšanai;
 - b) Uzņēmējvalsts kontrolē esošiem dokumentiem, materiāliem un informācijai, kuriem ir nozīme *EUMA* uzdevumu veikšanai.

Ja tas vajadzīgs šā punkta pirmās daļas nolūkā, vienojas par papildu kārtību, kā minēts 18. pantā.

3. Misijas vadītājs un Uzņēmējvalsts regulāri apspriežas un veic piemērotus pasākumus, lai nodrošinātu ciešu savstarpēju sadarbību visos attiecīgos līmeņos. Uzņēmējvalsts var iecelt koordinatoru sadarbībai ar *EUMA*.

12. PANTS

Uzņēmējvalsts sniegts atbalsts un līgumu slēgšana

1. Uzņēmējvalsts, ja tai lūdz, palīdz *EUMA* atrast piemērotus objektus.
2. Ja tas ir vajadzīgs un iespējams, Uzņēmējvalsts bez maksas nodrošina tās īpašumā esošus objektus. Uzņēmējvalsts neprasa nekādu kompensāciju par būvēm, pārbūvēm vai pārmaiņām minētajos objektos.

Objektus, kas pieder privātām struktūrām, ja šādus objektus lūdz *EUMA* administratīvo un operatīvo darbību veikšanai, nodrošina uz atbilstīgu līgumisku vienošanos pamata.

3. Savu līdzekļu un iespēju robežās Uzņēmējvalsts palīdz *EUMA* sagatavošanā, iekārtošanā, izpildē un atbalstā, tostarp attiecībā uz *EUMA* ekspertu kopējām telpām un aprīkojumu.

4. Palīdzību un atbalstu *EUMA* Uzņēmējvalsts sniedz saskaņā ar vismaz tādiem pašiem nosacījumiem kā palīdzību un atbalstu, ko tā sniedz saviem valstspiederīgajiem.

5. *EUMA* ir nepieciešamā tiesībspēja un rīcībspēja saskaņā ar Uzņēmējvalsts normatīvajiem aktiem, lai pildītu tās uzdevumu un jo īpaši lai atvērtu bankas kontus un pirktu vai pārdotu aktīvus un būtu par pusi tiesas procesos.

6. To, kādus tiesību aktus piemēro līgumiem, ko *EUMA* noslēgusi Uzņēmējvalstī, nosaka minēto līgumu attiecīgie noteikumi.
7. *EUMA* noslēgtajos līgumos var paredzēt, ka strīdiem, kas rodas, pildot līgumu, piemēro 15. panta 3. un 4. punktā minēto strīdu izšķiršanas procedūru.
8. Uzņēmējvalsts atvieglo tādu līgumu pildīšanu, kas *EUMA* misijas nolūkos noslēgti ar komercuzņēmumiem.

13. PANTS

Mirušie *EUMA* personāla locekļi

1. Misijas vadītājs ir tiesīgs uzņemties atbildību un veikt piemērotus pasākumus, lai repatriētu mirušus *EUMA* personāla locekļus un viņu personisko īpašumu.
2. Mirušiem *EUMA* personāla locekļiem neveic sekciju bez attiecīgās valsts piekrišanas un bez *EUMA* pārstāvja un/vai attiecīgās valsts pārstāvja klātbūtnes.
3. Uzņēmējvalsts un *EUMA*, cik vien iespējams, sadarbojas, lai pēc iespējas ātrāk repatriētu mirušus *EUMA* personāla locekļus.

14. PANTS

Sakari

1. *EUMA* var uzstādīt un izmantot radiatoritājus un uztvērējus, kā arī satelītsistēmas. Tā sadarbojas ar kompetentajām Uzņēmējvalsts iestādēm, lai izvairītos no konfliktiem attiecīgo frekvenču izmantošanā. Uzņēmējvalsts bez maksas piešķir piekļuvi radiofrekvenču diapazonam.
2. *EUMA* ir tiesības uz neierobežotiem sakariem pa radio (tostarp pa satelītradio, pārvietojamu un pārnēsājamu radio), pa telefonu, internetu, telegrāfu, faksu un citiem līdzekļiem, kā arī tiesības uzstādīt vajadzīgās iekārtas šādu sakaru uzturēšanai *EUMA* objektos un starp vairākiem objektiem, tostarp ievēlot kabeļus un fiksētās telefona līnijas *EUMA* vajadzībām.
3. *EUMA* savos objektos var veikt vajadzīgos pasākumus, lai pārsūtītu pastu, kas adresēts *EUMA* vai tās personālam vai ko sūta *EUMA* vai tās personāls.

15. PANTS

Prasības nāves, ievainojuma, bojājuma un zaudējuma gadījumā

1. *EUMA* un tās personāls, Eiropas Savienība un nosūtītājvalstis nav atbildīgas par civiliedzīvotāju vai valsts īpašuma bojājumiem vai zaudējumiem, kas ir saistīti ar operatīvām vajadzībām vai ko izraisījušas darbības, kuras ir saistītas ar civiliedzīvotāju nemieriem vai *EUMA* aizsargāšanu.
2. Lai panāktu mierizlīgumu, prasības par civiliedzīvotāju vai valsts īpašuma bojājumiem vai zaudējumiem, kas nav minētas 1. punktā, kā arī prasības, ko ceļ personu nāves vai ievainojumu, kā arī *EUMA* īpašuma bojājumu vai zaudējumu gadījumā, ar Uzņēmējvalsts kompetento iestāžu starpniecību pārsūta uz *EUMA*, ja prasības ceļ Uzņēmējvalsts juridiskās vai fiziskās personas, un – Uzņēmējvalsts kompetentajām iestādēm, ja prasības ceļ *EUMA*.
3. Ja mierizlīgumu nevar panākt, prasību nosūta prasību komisijai, kurā ir vienāds skaits *EUMA* un Uzņēmējvalsts pārstāvju. Mierizlīgumu attiecībā uz prasībām panāk, savā starpā vienojoties.
4. Ja prasību komisijā mierizlīgumu nevar panākt, attiecībā uz prasībām līdz 40 000 EUR (ieskaitot) Uzņēmējvalsts un ES pārstāvji strīdus atrisina diplomātiskā ceļā. Attiecībā uz prasībām, kas ir lielākas par minēto summu, strīdus nodod izskatīšanai šķīrējtiesā, kuras lēmumi ir saistoši.

5. Šā panta 4. punktā minētajā šķīrējtiesā ir trīs šķīrējtiesneši, no kuriem vienu ieceļ Uzņēmējvalsts, vienu ieceļ *EUMA* un trešo kopīgi ieceļ Uzņēmējvalsts un *EUMA*. Ja viena no Pusēm divos mēnešos neieceļ šķīrējtiesnesi vai ja Uzņēmējvalsts un *EUMA* nevar vienoties par trešā šķīrējtiesneša iecelšanu, attiecīgo šķīrējtiesnesi ieceļ Eiropas Savienības Tiesas priekšsēdētājs.

6. *EUMA* noslēdz administratīvu vienošanos ar Uzņēmējvalsts pārvaldes iestādēm, lai noteiktu prasību komisijas un šķīrējtiesas pilnvaras, šajās struktūrās piemērojamo procedūru un nosacījumus prasību celšanai.

16. PANTS

Koordinācija un strīdi

1. Visus jautājumus, kas rodas saistībā ar šā nolīguma piemērošanu, kopīgi izskata *EUMA* pārstāvji un kompetentās Uzņēmējvalsts iestādes.

2. Ja iepriekš nav panākta vienošanās, domstarpības par šā nolīguma interpretāciju vai piemērošanu izšķir diplomātiskā ceļā starp Uzņēmējvalsti un ES pārstāvjiem.

17. PANTS

Citi noteikumi

1. Uzņēmējvalsts valdība ir atbildīga par to, lai tiktu īstenotas šajā nolīgumā paredzētās *EUMA* un *EUMA* personāla privilēģijas, imunitātes un tiesības un lai Uzņēmējvalsts attiecīgās vietējās iestādes tās ievērotu.
2. Nekas šajā nolīgumā nav paredzēts vai uzskatāms par tādu, kas liek atkāpties no jebkādām tiesībām, ko saskaņā ar citiem nolīgumiem var attiecināt uz kādu ES dalībvalsti vai jebkuru citu valsti, kas dod ieguldījumu *EUMA*.

18. PANTS

Īstenošanas noteikumi

Lai īstenotu šo nolīgumu, misijas vadītājs un Uzņēmējvalsts administratīvās iestādes var noslēgt atsevišķas vienošanās par kārtību operatīvos, administratīvos un tehniskos jautājumos.

19. PANTS

Stāšanās spēkā un izbeigšana

1. Šo regulu piemēro no 2023. gada 20. februāra.
2. Šis nolīgums stājas spēkā dienā, kad Puses viena otrai ir paziņojušas par minētajam nolūkam nepieciešamo iekšējo procedūru pabeigšanu. Paziņojumus adresē Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretāram, no vienas puses, un Armēnijas Republikas [...] ministrijai, no otras puses.
3. Šis nolīgums paliek spēkā līdz dienai, kad aizbrauc pēdējais *EUMA* personāla loceklis, kā to paziņo *EUMA*.
4. Šo nolīgumu var grozīt vai izbeigt, Pusēm savstarpēji rakstiski vienojoties.

5. Šā nolīguma izbeigšana neietekmē tiesības vai pienākumus, kas radušies, īstenojot šo nolīgumu pirms tā izbeigšanas.

[Vieta, datums]

Eiropas Savienības vārdā –

Armēnijas Republikas vārdā –

